

立命館大学アート・リサーチセンター  
 文部科学省 国際共同利用・共同研究拠点  
 「日本文化資源デジタル・アーカイブ国際研究拠点」  
 2021年度 国際共同研究成果報告書〔研究設備・資源活用型〕

2022年 5 月 5 日 提出

1. 研究課題名	
スタンフォード大学東アジア図書館所蔵熊本藩文人書状集内容翻刻 (英文課題名: Providing descriptive metadata and transcriptions for Collection of correspondence and poems from various officials from the Kumamoto domain)	
2. 研究代表者	
氏名 (ふりがな)	所属機関・職名
Mazza Mieko	Head of Technical Services & Japanese Technical Services Librarian
3. 研究分担者 (合計: 1 名)	
氏名 (ふりがな)	所属機関・職名
Mieko Mazza	Stanford University, East Asia Library

4. 研究課題の概要 (300 字程度) (申請書から変更がある場合は、変更点分かるように明記してください)
<p>Stanford University East Asia Library holds “Kumamoto-han bunjin shojoshu” (Collection of correspondence and poems from various officials from the Kumamoto domain) which is a collection consisting of 109 items. At the point of this submission, the entire transcription work and metadata creation has not yet been completed thus the project needs to be continued. By continuously using the ARC’s Kuzushiji AI database, I hope to provide transcriptive metadata to the entirety of this collection so that I can provide appropriate access points to each manuscript in order to enhance discoverability in Stanford University Libraries’ online catalog, SearchWorks. Due to the COVID-19 situation, last year’s project did not advance as far as I had hoped and I have renewed the research for FY2022, but I am determined to complete this project within this fiscal year.</p>
5. 研究成果の概要 (この項は、本センターのホームページ・紀要等で公開することがあります)
<p>Starting October 22, 2021, I participated in Phase 2 of the Kuzushiji project, which kicked off with an online Meet &amp; Greet with the experienced tutors. Thanks to the expertise of Mr. Munehiro Ito, the tutor who worked on editing and transcribing the transcription I have worked on, 64 out of 109 items have been fully transcribed. This process was reported as a research note and published online in “Art Research vol.22-2.” This experience made me realize the ARC’s Kuzushiji AI database is well-suited for remote online learning and communication needs. Utilizing the correspondence column, I received detailed and to-the-point advice from Mr. Ito. The remote learning does not stop there; the records of editing revision and correspondence history is recorded and available to revisit, which helps learning and identifying the commonly used vocabularies and phrases from this era. Sadly, all good things must come to an end, and the Phase 2 tutoring support program has now closed. My FY2022 goal is to complete the transcription for the entire collection, utilizing the skills and knowledge I have earned from this invaluable experience during Phase 2 of this program.</p>

6. 研究業績 (この項は、本センターのホームページ・紀要等で公開することがあります)

- (1) 著書
- (2) 論文
- (3) 研究発表等
- (4) 主催したシンポジウム・研究会等
- (5) その他研究活動 (報道発表や講演会等)
- (6) 受賞学術賞
- (7) 科学研究費助成事業
- (8) 競争的資金等 (科研費を除く)
- (9) その他

研究ノート

・「スタンフォード大学東アジア図書館所蔵「熊本藩文人書状集」

解読の試み 第 1 phase、第 2 phase を通して」、単著、2022 年 3 月、オンライン・ART RESEARCH vol. 22-2、査読無